

# Berufsbegleitendes Kontaktstudium "Technische Dokumentation" – Informationsmanagement und Produktkommunikation



**Fachliche Leitung: Prof. Jürgen Muthig**  
**Hochschule Karlsruhe – Technik und Wirtschaft**  
**Sommersemester 2021 (Februar - Juli)**  
**(Stand: 9. November 2020)**

## Kontaktstudium trotz Corona-Einschränkungen?

Im Sommersemester 2020 wurden wir von der Coronakrise überrascht. Wir haben umgehend auf die Mobilitäts- und Versammlungseinschränkungen reagiert und unsere Weiterbildung sofort komplett auf Online-Lehre umgestellt.

Im Wintersemester 2020/21 sind wir von Anfang an mit einem Hybrid-Konzept an den Start gegangen: Wann immer es die Corona-Verordnungen zulassen, halten wir die Veranstaltungen in den Räumlichkeiten der Hochschule und gleichzeitig übertragen wir bei Bedarf den Dozenten und die Bildschirmhalte auf die Arbeitsplätze und Wohnzimmer der Online-Teilnehmer. Wenn die Corona-Verordnung es nicht zulässt in Präsenz zu lehren, halten wir Veranstaltungen komplett online.

Wie das funktioniert? Ausgezeichnet! Fast alle Teilnehmer/innen geben in den Feedbackbögen an, dass Sie den Lerneffekt in den Online-Veranstaltungen für ebenso hoch halten wie in den Präsenzveranstaltungen.

Sicherlich: Es fehlt der Austausch in der Kaffeeküche und für jene Teilnehmer/innen, die in Karlsruhe übernachten auch das gemeinsame Getränk am Abend. *Kontaktstudium eben!*

Aber es findet auch eine Abwägung statt. Bereits zu Zeiten, als das Kontaktstudium noch eine reine Präsenzveranstaltung war, kamen Teilnehmer/innen aus Berlin, Hamburg, München. Sie alle nahmen an 15 Wochenenden die weite Anreise in Kauf, um in Karlsruhe vor Ort dabei zu sein. Und jetzt geht es mit gleichem Lerneffekt auch online?

Aus unseren Befragungen wissen wir, wie weit mehr als die Hälfte unserer Teilnehmer/innen denken: „Die lange Anfahrt im Stau am Freitag, die Zugverspätungen und auch die damit verbundenen Kosten plus Übernachtung, das spare ich mir. Ich bin lieber online dabei.“

Darum werden die Lehreinheiten des Kontaktstudiums ab sofort für alle Inhalte online angeboten, die sich „verlustfrei“ online vermitteln lassen, und „hybrid“, wenn die Teilnehmer/innen und wir es für nutzbringender halten, uns in den Computerpools der Hochschule zu treffen.

Aber auch bei „hybrid“ gilt: Die Teilnehmer/innen, die bevorzugen von zuhause zu arbeiten, sind aktiv dabei und in die Veranstaltung eingebunden. Sie können unterbrechen, Fragen stellen, können sich auf dem Bildschirm sehen und in „Breakout-Rooms“ mit anderen Online-Teilnehmern gemeinsam Übungen bearbeiten.

Sie haben Fragen und möchten im persönlichen Gespräch herausfinden, ob unser Kontaktstudium für Sie das Richtige ist? Der Leiter des Kontaktstudiums Prof. Jürgen Muthig steht Ihnen telefonisch oder bei einem Online-Meeting nach Terminvereinbarung zur Verfügung. Schreiben Sie eine E-Mail oder eine WhatsApp:

Prof. Jürgen Muthig

[juergen.muthig@gmail.com](mailto:juergen.muthig@gmail.com)

+49 1523 1960 228

**Wir freuen uns auf Sie!**

## Worum geht es im Kontaktstudium?

### Unterqualifizierung beseitigen

Die Anforderungen an die technische Dokumentation und ihre Bedeutung im Unternehmen sind in den letzten 10 Jahren stark gewachsen. Dennoch werden heute noch überwiegend Mitarbeiter/innen für diese Aufgabe eingesetzt, die bisher keine Gelegenheit hatten sich für das immer komplexer werdende Berufsbild hinreichend auszubilden.

### Vom Markt gefordertes Know-how vermitteln

Von einem Dokumentations-Profi wird heute erwartet, dass sie oder er neben dem Fachwissen über das zu dokumentierende Produkt in steigendem Maße fachredaktionelle Fähigkeiten besitzt. Oft geht es nicht mehr nur darum, „eben mal schnell ein Handbuch zu schreiben“, sondern Dokumentationsprozesse zu standardisieren, rechtliche Sicherheit zu gewährleisten, „neue Tools und Medien“ zu verwenden, den Einsatz von XML vorzubereiten oder zu verstehen, was bei der Einführung eines Contentmanagement-Systems wichtig ist.

Professor/inn/en aus dem Studiengang „Kommunikation und Medienmanagement“ (vormals Technische Redaktion) der Hochschule Karlsruhe – Technik und Wirtschaft bieten die berufsbegleitende Weiterbildung „Technische Dokumentation“ an, um allen, die ständig oder zeitweise technische Dokumentationen erstellen, theoretische und vor allem praktische Kenntnisse für eine qualifizierte und erfolgreiche Dokumentationstätigkeit zu vermitteln.

## Das Studienkonzept

Ausgesuchte Referenten aus Forschung und Praxis garantieren eine hohe Qualität dieser berufsbegleitenden Weiterbildung. In Lehre und Praxis arbeitende Professoren sowie ausgewiesene Experten aus Industrie und Dienstleistungsfirmen vermitteln in einem Zeitraum von sechs Monaten anspruchsvolle Studieninhalte in 210 Unterrichts- und 90 Projektstunden.

Der entscheidende Unterschied zu marktüblichen 2 bis 3 Tage-Seminaren: Sie haben Gelegenheit, das vermittelte Wissen direkt anzuwenden. Dafür stehen bei Präsenzveranstaltungen moderne Rechnerräume mit aktueller Software zur Verfügung, für die Online-Lehre können bei Bedarf Testversionen installiert oder VPN-Tunnel auf unsere Poolrechner verwendet werden.

Das Kontaktstudium bietet einen Mix an unmittelbar umsetzbarem Know-how, Einblicken in zukunftsweisende Formen der Dokumentationserstellung und Raum für theoretische Reflexion – also genau das, wofür in der täglichen Hektik kein Platz ist.

## Vorteile dieser berufsbegleitenden Weiterbildung

### Vorbereitung auf die Zertifizierungsprüfung der tekomp

Der Fachverband für technische Kommunikation und Dokumentation tekomp e.V. bietet seit Februar 2004 zweimal jährlich Zertifizierungsprüfungen zur/zum "Technischen Redakteur/in (tekomp)" an. Die Anforderungen an diese Prüfung sind im „tekomp-Kompetenzrahmen“ beschrieben. Sie finden dieses Dokument und alle sonstigen Informationen zur Zertifizierung auf der tekomp-Website: [www.tekomp.de](http://www.tekomp.de) (Beruf und Bildung).

Das Kontaktstudium deckt einen großen Teil der geforderten Inhalte der Pflichtbausteine bereits ab – und bietet darüber hinaus noch große Anteile der Wahlbausteine. Insofern ist das Kontaktstudium eine geeignete Vorbereitung auf die Zertifizierungsprüfung. Und die zweiwöchige Projektphase kann man ggf. mit Gleichgesinnten zum „Pauken“ nutzen.

**Zur Klarstellung:** Die tekomp-Zertifizierung steht in keinem zwingenden Zusammenhang mit dem Kontaktstudium. Das Kontaktstudium ist aber eine von der tekomp akkreditierte Weiterbildung (siehe Anlage letzte Seite), d. h., dass die Absolventen des Kontaktstudiums die Voraussetzungen für die Zulassung zur tekomp-Zertifizierungsprüfung (Professional Level) formal erfüllt haben. Wer mind. 2 Jahre einschlägige Berufserfahrung nachweisen kann, kann sich nach dem Kontaktstudium auch für die Expert-Level-Prüfung anmelden. In Ausnahmefällen kann der Leiter des Kontaktstudiums auch Teilnehmer für die Expert-Level-Prüfung vorschlagen, die noch nicht über die erforderliche Berufserfahrung verfügen.

### Vorteile des Kontaktstudiums für das Unternehmen

- ▶ Motivationssteigerung der Mitarbeiter/innen
- ▶ Kurz- und mittelfristige Vorbereitung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf neue bzw. erweiterte Aufgaben
- ▶ Aufbau von Konzeptions- und Tool-Know-how im Bereich Informationsvermittlung allgemein und Technische Dokumentation im Besonderen
- ▶ Direkte Umsetzung der erworbenen Kenntnisse zur Lösung konkreter firmenspezifischer Probleme und Aufgaben

### Vorteile des Kontaktstudiums für die Teilnehmer

- ▶ Steigerung des persönlichen Erfolges durch Anwendung neuer Fähigkeiten
- ▶ Erwerb von Schlüsselqualifikationen für die erfolgreiche Bewältigung gegenwärtiger und zukünftiger Aufgaben
- ▶ Nachweis persönlichen Engagements für die berufliche Qualifikation
- ▶ Spaß am Lernen in einer Gruppe hochmotivierter Teilnehmer

## Zielgruppe und Zulassung

### Zielgruppe

Das Studienangebot „Technische Dokumentation“ richtet sich breitgefächert an alle, die in Unternehmen oder freiberuflich ständig oder zeitweise technische Dokumentationen erstellen und konzipieren bzw. diese Tätigkeit in Zukunft aufnehmen wollen. Das sind in der Regel Ingenieure, aber auch Mitarbeiter/innen mit geisteswissenschaftlichem Hintergrund, die oft keine spezifische Ausbildung zum Technischen Redakteur besitzen.

Zugleich richtet sich das Kontaktstudium an alle, die eine fundierte und breitgefächerte Vorbereitungsveranstaltung auf die Zertifizierung zur/m "Technischen Redakteur/in (tekomp)" suchen (vgl. oben "Vorteile dieser berufsbegleitenden Weiterbildung").

### Zulassung

Die Studienplätze werden in der Reihenfolge des Eingangs der schriftlichen Anmeldung vergeben. Sichern Sie sich durch frühzeitige Anmeldung Ihren Platz! Die Zahl der Studienplätze ist auf 24 begrenzt, um einen Rechnerarbeitsplatz für jeden Teilnehmer garantieren zu können.

## Lehrinhalte

Die Lehrinhalte orientieren sich an den praktischen Anforderungen, die der Markt an Technische Redakteure stellt. Dabei vermitteln die Dozentinnen und Dozenten ihr Wissen in der aktuellen Toolumgebung.

„Trockenschwimmen“ gibt es nicht. Die Lehrgangskonzeption sieht für die meisten Lehrmodule Übungsphasen am Rechner vor.

Bei der inhaltlichen Ausgestaltung der einzelnen Lehreinheiten wurden die Anforderungen berücksichtigt, die im Kompetenzrahmen der tekomp definiert sind. Der Kompetenzrahmen definiert die Inhalte der Zertifizierungsprüfung zur/m "Technischen Redakteur/in (tekomp)".

Die konkreten Lehrinhalte des Kontaktstudiums entnehmen Sie bitte der Anlage 2: [Lehrinhalte im Überblick](#).

Zögern Sie nicht, mit dem Studiengangsleiter Prof. Jürgen Muthig direkt Kontakt aufzunehmen, wenn Sie Fragen zu den Inhalten haben:

- ▶ Tel. +49 1523 1960 228 (mobil – auch gerne per WhatsApp)
- ▶ E-Mail: [juergen.muthig@gmail.com](mailto:juergen.muthig@gmail.com)

--- oder ---

- ▶ Sekretariat: 0721 925 – 2812 oder 2815

## Eingesetzte Tools

Die folgenden Software-Werkzeuge werden im Studienverlauf gelehrt bzw. genutzt. Demonstriert werden außerdem Content-Management und Translation-Memory-Systeme sowie eine Terminologie-Datenbank.

Wir arbeiten mit den jeweils aktuellen Versionen bzw. dem gegenwärtigen Industrie-Standard. Dies sind u. a.:

Software	Einsatzgebiet
Word	Flexibles und weit verbreitetes Software-Programm zur Erstellung von Print-Dokumentation. Wegen seiner Flexibilität und ausgezeichneten individuellen Anpassbarkeit wird es im Studienabschnitt „Standardisierungstechniken“ eingesetzt. Grundkenntnisse sind nützlich, Profi-Nutzung wird gelehrt.
Mindmanager	Kreativitäts- und Planungswerkzeug mit Schnittstellen zu Word, Powerpoint und in die HTML-Welt.
Indesign	Nach Expertenmeinung neben FrameMaker das beste DTP-Programm für die Erstellung technischer Dokumente. Indesign ist insbesondere für Dokumente geeignet, an die hohe Gestaltungsanforderungen gestellt werden. Keine Grundkenntnisse erforderlich.
Acrobat	Acrobat und PDF erleichtern den Informationsaustausch: Mit Acrobat können Dokumente aus jeder beliebigen Anwendung in das PDF-Format konvertiert werden.
Robohelp HTML	Robohelp HTML ist ein bekanntes Autorenwerkzeug, mit dem topicbasierte Hypertextsysteme komfortabel erstellt werden können. Es bietet zahlreiche digitale Ausgabeformate, u. a. HTML 5. Es kann in allen Bereichen eingesetzt werden, in denen Inhalte für die digitale Präsentation am lokalen Rechner, im Web oder auf einem mobilen Gerät erstellt werden. Typische Produkte sind zum Beispiel Software-Online-Hilfen, Schulungsunterlagen und Wissensbasen.
Photoshop	Photoshop gilt als <i>das</i> Programm zur digitalen Bildbearbeitung schlechthin. In die Nutzung für die Technische Dokumentation wird eingeführt.

## Der Studienablauf

In Anlage 1: [Termin- und Themenplan](#) finden Sie eine Übersicht über den vorläufigen Terminplan.

Das Studium besteht aus 300 Unterrichtsstunden à 45 Minuten. Davon entfallen 210 Stunden auf insgesamt 15 Wochenendveranstaltungen (Freitagabend/ Samstag). 90 U-Stunden stehen Ihnen für die Bearbeitung einer selbst gewählten oder von Ihrer Firma definierten Aufgabe zur Verfügung.

Die Projektarbeit können Sie entweder über das Semester hinweg in Teilzeit bearbeiten oder am Stück in einer 2-wöchigen Kompaktphase, in der wir Ihnen die Bearbeitung in unseren Computerräumen mit der benötigten Software ermöglichen, oder in einer Kombination aus diesen beiden Möglichkeiten.

Unabhängig davon, ob sie über das Semester hinweg an ihrem Projekt arbeiten oder in der 2-wöchigen Kompaktphase: Der Studiengangsleiter Prof. Muthig steht für fachliche Beratungsgespräche zur Verfügung. Für spezifische Fragen stehen punktuell auch weitere Dozenten zur Verfügung.

**Start / Ende** Das Kontaktstudium erstreckt sich über folgenden Zeitraum:

**Start:** Fr., 26. Feb. 2021 / **Ende:** Sa., 10. Juli 2021

**Kurszeiten** Die Kursbausteine finden an den Wochenenden statt:

- ▶ freitags von 16.00 - 21.00 Uhr (6 Unterrichtsstunden inkl. Pausen)
- ▶ samstags von 08.30 – 16.00 Uhr (8 Unterrichtsstunden inkl. Pausen)

**Projektbearbeitung** Sie wählen: **Projektphase kompakt:**

- ▶ von Mo., 28. Juni – Fr., 9. Juli 2021 (10 Arbeitstage)

**Oder:** Projektbearbeitung über einen von Ihnen gewählten Zeitraum hinweg (oder eine Kombination aus beidem).

- ▶ Präsentation der Projektergebnisse: 9./10. Juli 2021

## Zertifikat / Prüfungen / Leistungsnachweise

Das Kontaktstudium schließt mit einem Zertifikat der Hochschule Karlsruhe ab. Das Zertifikat ist unbenotet. Auf der Rückseite sind die Inhalte wie in [Anhang 2](#) dieser Broschüre aufgeführt.

Um die erfolgreiche Teilnahme bestätigen zu können, ist erforderlich:

- ▶ Teilnahme an allen Kurswochenenden (man darf 1x fehlen)
- ▶ Rezension eines Fachbuches
- ▶ Mündliche Gruppenprüfung
- ▶ Abgabe der Projektarbeit + Präsentation

Wenn diese Anforderungen nicht oder nur teilweise erfüllt werden, erhält der/die Teilnehmer/in statt des Zertifikats „nur“ eine Teilnahmebescheinigung, die die besuchten Kursbausteine aufführt.

Versäumte Kursbausteine können im Folgesemester nachgeholt werden.

## Studiengebühren

Die Teilnahmegebühr beträgt € 4.200,–

In diesem Betrag sind folgende Leistungen eingeschlossen:

- ▶ 15 Seminarveranstaltungen (Präsenz oder online, 14-stündig, Fr./Sa.) + Projektarbeit (individuelle Zeiteinteilung über das Semester hinweg möglich)
- ▶ Arbeitsplatz in modern ausgestatteten Rechnerpools (im Fall von Präsenz- bzw. Hybridseminaren)
- ▶ Unterrichtsmaterial
- ▶ Individuelle Beratung und Betreuung während der Projektbearbeitung

Die Teilnahmegebühr ist zu Kursbeginn oder in 5 Monatsraten zu je € 840,– zahlbar.

## Studienberatung und Anmeldung

Wenn Sie Fragen haben zum Ablauf, den Kosten, den Inhalten oder anderen Punkten des Studiums, wenden Sie sich unverbindlich an die nachfolgenden Beraterinnen und Berater. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.

\*\*\*\*\*

### **Hochschule Karlsruhe – Institut für Wissenschaftliche Weiterbildung (IWW) (Anmeldung - Organisation - finanzielle Abwicklung)**

#### **Frauke Höfler**

Telefon: (07 21) 925 - 28 12

Fax: (07 21) 925 - 28 11

E-Mail: [IWW@hs-karlsruhe.de](mailto:IWW@hs-karlsruhe.de)

#### **Internet:**

<https://www.hs-karlsruhe.de/weiterbildung/wissenschaftliche-weiterbildung/berufsbegleitende-zertifikats-kontaktstudien/technische-dokumentation>

\*\*\*\*\*

### **Studiengangsleiter (für inhaltliche Fragen)**

#### **Prof. Jürgen Muthig**

Telefon: (07 21) 925 - 2812 (Skr.)

Mobil: +49 1523 1960 228 (auch Whatsapp)

E-Mail: [juergen.muthig@gmail.com](mailto:juergen.muthig@gmail.com)

\*\*\*\*\*



## Referentinnen und Referenten



**Prof. Jürgen Muthig**  
(Studienleiter)

Professor an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft.

Fachlicher Leiter des Kontaktstudiums „Technische Dokumentation“.

2008-2017 Vorsitzender des Fachverbandes für Technische Kommunikation (tekomp Deutschland).

2013-2017 Vorsitzender der European Association for Technical Communication (tekomp Europe).

Nebenberuflich tätig als Trainer und Consultant für Standardisierungsfragen in der Technischen Dokumentation. Früher geschäftsführender Gesellschafter der Tanner Consulting GmbH+Co (Lindau).

*Lehrgebiete im Kontaktstudium:*

- ▶ Standardisiertes und professionelles Arbeiten mit MS Word
- ▶ Funktionsdesign-Methode

\*\*\*\*\*



**Prof. Sissi Closs**

Professorin an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft. Lehrt im Studiengang Kommunikation und Medienmanagement (vormals *Technische Redaktion*). Fachgebiet: Informations- und Medientechnik.

Geschäftsleitung der C-Topic Consulting GmbH für Informationsarchitektur. Erfinderin der Klassenkonzepttechnik für topicbasierte Strukturierung und DITA-Pionierin.

*Lehrgebiete im Kontaktstudium:*

- ▶ User Assistance
- ▶ XML

\*\*\*\*\*



**Peter Oehmig**

Angestellt als Technischer Redakteur bei der Heidelberger Druckmaschinen AG. Staatlich geprüfter Drucktechniker, mehrjährige Tätigkeit als Druckereikalkulator. Im tekomp-Expertenforum zuständig für den Bereich Kosten und Kalkulation.

Mitglied im Vorstand des Berufsverbands für Technische Kommunikation – tekomp e.V.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Kalkulation und Kosten

\*\*\*\*\*



**Prof. Dr.  
Wolfgang Ziegler**

Professor an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft. Lehrt im Studiengang Kommunikation und Medienmanagement (vormals *Technische Redaktion*). Fachgebiete: Datenbanken, Contentmanagement.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Contentmanagement & Content Delivery
- ▶ Single-Source-Publishing

\*\*\*\*\*



**Prof. Martin Schober**

Professor an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft. Lehrt im Studiengang Kommunikation und Medienmanagement (vormals *Technische Redaktion*). Fachgebiet Informations- und Medientechnik.

Inhaber der Fa. cedar, Ing.-Büro Schober, Karlsruhe.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Multimedia & App-Entwicklung in der TD

\*\*\*\*\*



**Dr. Claudia Klumpp**

Juristin und Betriebswirtin (VWA). Bei der tekom als Referentin für Normen tätig. Mitarbeiterin in zahlreichen Normungsgremien auf nationaler (DIN, DKE) und internationaler (ISO / IEC) Ebene.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Rechtliche Grundlagen & Normen

\*\*\*\*\*



**Prof. Dr. Petra Drewer**

Professorin für Sprache und Sprachwissenschaft an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft. Lehrt im Studiengang Kommunikation und Medienmanagement (vormals *Technische Redaktion*). Schwerpunkte: Professionelles Deutsch, Grundlagen der Angewandten Sprachwissenschaft, Textproduktion, Textverständlichkeit, Terminologielehre, Lokalisierung, Übersetzung/Übersetzungsmanagement.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Terminologie, Lokalisierung, Übersetzungsmanagement

\*\*\*\*\*



**Prof. Dr. Michael Tewes**

Professor für deutsche Sprachwissenschaft und Kommunikation an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft. Dekan der Fakultät Informationsmanagement und Medien. Lehre und Forschung im Bachelor- und Masterstudiengang Kommunikation und Medienmanagement (vormals: Technische Redaktion): Grammatik des Gegenwartsdeutschen, Textrezeption und Textproduktion, interkulturelle Kommunikation, mathematische Linguistik / formale Sprachwissenschaft, Statistik.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Professionelles Deutsch – Textproduktion

\*\*\*\*\*



**Dietrich Juhl**

Technischer Redakteur, Trainer und Buchautor für Technische Dokumentation. "Mir liegt besonders daran, unser Wissen zu operationalisieren und zu systematisieren, damit es leicht lern- und anwendbar ist."

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Doku-Analyse und-Planung
- ▶ Zielgruppenprofilierung
- ▶ Merkmale verschiedener Dokumentarten

\*\*\*\*\*



**Sonja Weis (Dipl. Des.)**

Diplom-Designerin, Dozentin an der Hochschule Karlsruhe - Technik und Wirtschaft (Digitale Bildbearbeitung). Inhaberin des Gestaltungsbüros soweisdesign, Kommunikation und Ausstellungsgestaltung, München

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Digitale Bildbearbeitung
- ▶ InDesign

\*\*\*\*\*



**Alexandra Stenzel (B.A.)**

Technische Redakteurin (B.A.) und Mediengestalterin für Digital- und Printmedien. Freiberufliche Tätigkeit im Bereich Grafik und Gestaltung seit 2009.

*Lehrgebiet im Kontaktstudium:*

- ▶ Optische Gestaltung und Layout

\*\*\*\*\*

## Anlage 1: Termin- und Themenplan

Die Tabelle spiegelt den Stand vom 09.11.2020 wider. Es ist möglich, dass sich die Termine noch ändern und Inhalte noch aktualisiert werden.

Februar 2021	Thema	Dozent/in	Online / Hybrid <sup>1</sup>
26. 27.	Einführung Standardisierter Einsatz von MS Word	Prof. Muthig	Hybrid (Präsenz empfohlen)
<b>März 2021</b>			
5. 6.	MS-Word 2019, Teil II Standardisierungsmethode: Funktionsdesign	Prof. Muthig	Hybrid
12./13.	Digitale Bildbearbeitung (Photoshop)	Dipl.-Des. Weis	Hybrid
19./20.	Doku-Planung, Zielgruppen, Dokumentarten	Dietrich Juhl	Online
26./27.	Professionelles Deutsch - Textproduktion	Prof. Dr. Tewes	Online
<b>April 2021</b>			
9./10.	--- präventiver Ersatztermin ---		
16./17.	DTP Workshop (InDesign)	Dipl.-Des. Weis	Hybrid
23./24.	Optische Gestaltung und Layout	Alexandra Stenzel (B.A.)	Hybrid
<b>Mai 2021</b>			
7./8.	Rechtliche Grundlagen & Normen	Dr. Klumpp	Online
14./15.	Einführung in XML	Prof. Closs	Hybrid
21./22.	--- präventiver Ersatztermin ---		
28./29.	User Assistance (Robohelp)	Prof. Closs	Hybrid
<b>Juni 2021</b>			
4./5.	--- präventiver Ersatztermin ---		
11./12.	Multimedia & Apps in der TD	Prof. Schober	Hybrid
18. 19.	Kalkulation und Kosten in der TD Terminologie, Lokalisierung, Übersetzung	Peter Oehmig Prof. Dr. Drewer	Online Online
25. 26.	Terminologie, Lokalisierung, Übersetzung Content Management & Delivery (Theorie)	Prof. Dr. Drewer Prof. Dr. Ziegler	Online Hybrid
28.6.-2.7.	Projektphase <sup>1</sup>	Prof. Muthig u. a.	Arbeitsort frei wählbar
<b>Juli 2021</b>			
2./3.	Content Management & Delivery (Praxis), iIRDS, Ontologien	Prof. Dr. Ziegler	Hybrid
5.-9.	Projektphase <sup>2</sup>	Prof. Muthig u. a.	Arbeitsort frei wählbar
9./10.	Abschlusspräsentation der Projektarbeiten	Prof. Muthig	Hybrid

<sup>1</sup> Die Angaben in dieser Spalte sind Optionen, die kurzfristig geändert werden können. Hybrid heißt Präsenz mit Online-Übertragung und Online Partizipation für alle, die von Zuhause teilnehmen.

<sup>2</sup> Das Projekt kann alternativ in Absprache mit Prof. Muthig auch während des Semesters in Teilzeit bearbeitet werden.

## Anlage 2: Lehrinhalte im Überblick

### Standardisierung mit MS Word und der Funktionsdesign®-Methode (28 Std.)

- ◆ Profi-Nutzung von MS Word
- ◆ Standardisierung: Layoutorientierung vs. funktionale Gesichtspunkte
- ◆ Überblick: Standardisierungsmethoden für die TD
- ◆ Theorie und Praxis der Planungs-, Schreib- und Standardisierungstechnik Funktionsdesign®
- ◆ Workshop: Standardisierte Textproduktion mit der Funktionsdesign-Methode

### Konzeption und Schreiben - Typologie und Bausteine der TD (14 Std.)

- ◆ Zielgruppenanalyse und Anwenderorientierung
- ◆ Analysen, Recherche und Konzeption von Technischer Dokumentation im Produktlebenszyklus
- ◆ Zielorientiert schreiben
- ◆ Bausteine der TD (Inhalte, Orientierungselemente)
- ◆ Typologie der TD (Produkte, Dokuarten)
- ◆ Zweck, Elemente, Gestaltung unterschiedlicher TD

### Termin- und Kostenkalkulation von Informationsprodukten (6 Std.)

- ◆ Basiswissen in Platzkosten- und Stundensatzkalkulation
- ◆ Kalkulationsgrundlagen für verschiedene Informationsprodukte
- ◆ Grundlagen von Termin- und Projektsteuerung
- ◆ Hilfsmittel für Überschlags- und Nachkalkulation

### Optische Gestaltung und Layout (14 Std.)

- ◆ Wahrnehmung / Gestaltgesetze
- ◆ Bildhafte Darstellungen und Aufmerksamkeitssteuerung
- ◆ Grundlagen der Typografie
- ◆ Grundlagen des Layouts

### Rechtliche Grundlagen & Normen (14 Std.)

- ◆ Ebenen gesetzlicher Regelungen und Rangfolge
- ◆ Produktsicherheitsrecht (Produktsicherheitsgesetz und ausgewählte EU-Richtlinien)
- ◆ Produkthaftung (BGB, Produkthaftungsgesetz)
- ◆ Normenrecherche und normative Anforderungen
- ◆ Sicherheits- und Warnhinweise
- ◆ Urheber- und Nutzungsrechte
- ◆ Daten- und IT-Sicherheit

### DTP-Workshop mit InDesign (14 Std.)

- ◆ Basiswissen InDesign
- ◆ Professionelle Dokument- und Seitenstrukturierung
- ◆ Musterseiten und Formatvorlagen
- ◆ Erfordernisse der Druckvorstufe
- ◆ PDF-Erzeugung

### Professionelles Deutsch – Textproduktion (14 Std.)

- ◆ Lesen & Lesbarkeit
- ◆ Zielgruppen, Text & Bild
- ◆ Gedächtnisleistungen & Verständlichkeit
- ◆ Technische Texte im Produktlebenszyklus
- ◆ Schreiben: Planen, Formulieren und Redigieren
- ◆ Methoden der textlichen Qualitätssicherung
- ◆ Satzkonstruktionen und Sprachgebrauch in der TD

### Einführung in XML (14 Std.)

- ◆ Grundlagen und Konzept von XML
- ◆ XML in der Technischen Dokumentation
- ◆ XML-Werkzeuge
- ◆ Grundlagen der DTD-Erstellung und Umsetzung

### User Assistance (14 Std.)

- ◆ Merkmale + Qualitätskriterien von User Assistance
- ◆ Vorteile von gelungener User Assistance
- ◆ Unterschiedliche Arten von User Assistance
- ◆ Grundlagen: Topics, Verweise, Struktur etc.
- ◆ Klassenkonzept
- ◆ Tools für topic-basierte User Assistance
- ◆ Workshop mit RoboHelp
- ◆ DITA Überblick

### Multimedia & Apps in der TD (14 Std.)

- ◆ Methoden zur Multimedia-Eignung und der Kostenkalkulation
- ◆ Multimedia-Werkzeuge im Überblick
- ◆ Einblick in HTML5 und die Erstellung von interaktiven Videofilmen
- ◆ Einblick in die Erstellung von Web Apps
- ◆ 3D-Modelle für die TD nutzen

### Digitale Bildbearbeitung (14 Std.)

- ◆ Grundlagen Photoshop
- ◆ Pixel und Vektoren
- ◆ Bildgröße und Auflösung
- ◆ Farbe und Farbmodi
- ◆ Formen und Text
- ◆ Ebenen, Einstellungsebenen, Masken und Auswahlen
- ◆ Bildkorrekturen und Retusche
- ◆ Dateiformate im Überblick

### Content Management & Delivery (22 Std.)

- ◆ Methoden des Content-Managements:
- ◆ Modularisierung, Metadaten, Varianten
- ◆ XML und Informationsverarbeitung
- ◆ Cross Media Publishing und Content Delivery
- ◆ Konzepte intelligenter Information
- ◆ Prozesse und Systeme für das Content Management
- ◆ Anforderungen, Auswahl und Einführung von Systemen

### Terminologie, Lokalisierung, Übersetzung (14 Std.)

- ◆ Grundlagen der Terminologielehre und -arbeit
- ◆ Terminologiedatenbanken
- ◆ Professionelles Terminologiemanagement
- ◆ Übersetzungsgerechte Dokumentationserstellung
- ◆ CAT (Computer-Aided Translation)

### Zweiwöchige Projektarbeit (90 Std.)

- ◆ Freie Wahl des Projektthemas
- ◆ Projektplanung und MindManager
- ◆ Option: Anbindung an konkretes Firmenprojekt
- ◆ Individuelle Beratung und Betreuung

### Abschlusspräsentation (14 Std.)

- ◆ Präsentation der Projektarbeiten im Plenum
- ◆ Diskussion mit den Teilnehmern





AKKREDITIERUNG DES BILDUNGSGANGS

# Kontaktstudium Technische Dokumentation

Die Gesellschaft für Technische Kommunikation – tekom Deutschland e.V.  
akkreditiert den Bildungsgang des Weiterbildungsanbieters

**Hochschule Karlsruhe**  
**Moltkestr. 30**  
**76133 Karlsruhe**

**für das Ausbildungslevel Professional/Expert**

Mit der Akkreditierung wird bestätigt, dass der Bildungsgang im Bereich Technische Kommunikation die Qualitätsstandards und Anforderungen der Personenzertifizierungsstelle der Gesellschaft für Technische Kommunikation – tekom Deutschland e.V. erfüllt. Die Zertifizierungsprüfung zum Technischen Redakteur wird gemäß den Anforderungen der DIN EN ISO/IEC 17024 durchgeführt.

Die Akkreditierung berechtigt die Teilnehmer des Bildungsgangs für die Zulassung zur Zertifizierung zum Technischen Redakteur für den akkreditierten Ausbildungslevel und gemäß den gültigen Zulassungsvoraussetzungen der Personenzertifizierungsstelle der Gesellschaft für Technische Kommunikation – tekom Deutschland e.V.

Der Nachweis wurde im Rahmen des  
Akkreditierungs-Audits Bericht-Nr. 120331  
erbracht.

Diese Akkreditierung ist gültig bis 31.12.2020



Stuttgart, 06.12.2017

Der Vorstand der tekom

Herbert Herzke

Der Verantwortliche für Akkreditierung  
der tekom

Dr. Daniela Straub

Gesellschaft für Technische Kommunikation – tekom Deutschland e.V.  
Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, Telefon 0711 65704-0, Fax 0711 65704-99, info@tekom.de, www.tekom.de

# Zertifikat